

# Протокол

№

гр. София, 14.09.2017 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 21  
състав**, в публично заседание на 14.09.2017 г. в следния състав:  
**СЪДИЯ: Росица Бузова**

при участието на секретаря Детелина Начева и при участието на прокурора Десислава Кайнакчиева, като разгледа дело номер **6980** по описа за **2017** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. чл.144 АПК, на именното повикване в 9.16 часа, се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛКАТА Р. Д. А., лично и с нейната майка и законна представителка К. Н. Ф., редовно призовани на 04.07.2017 г.

ЯВЯВА се адв. Г. Т. Д., определена от САК по реда на чл.26, ал.1 ЗПП за осъществяване на допуснатата правна помощ чрез процесуално представителство на жалбоподателката в производството.

ОТВЕТНИКЪТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ НА Д. - МС, редовно призован на 05.07.2017 г., не се явява лично, представлява от юрк. П. с пълномощно от днес.

СГП редовно призована на 30.06.2017 г., се представлява от прокурор К. с искане за участие в производството по реда на чл.16, ал.1, т.3 АПК.

ЯВЯВА се преводачът Д. Т., призован от съда.

ДСП-К. СЕЛО редовно уведомена по реда на чл.15, ал.6 ЗЗДет на 30.06.2017 г., се представлява от социалния работник Р. Д. П. с пълномощно №

2205-РД05-0747/13.09.2017 г. от директора на ДСП - К. село, което се представя в оригинал в днешно с.з.

К. Н. Ф. (чрез преводача): Не владее български език. Искам да се ползвам от превод от/на кюрдски език. Разбирам преводача, който е призован от съда, не възразявам да ми се назначи по делото.

СЪДЪТ, като взе предвид, че жалбоподателката и нейната майка и законна представителка са чужди гражданки, които не владеят български език, за гарантиране на признатото им от чл.14, ал.2, изр.1 АПК право да се ползват в процеса от посочения от тях майчин език, на основание чл.14, ал.2, изр.2 АПК

#### ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА преводач от/на кюрдски език на жалбоподателката Р. Д. А. и нейната майка и законен представител К. Н. Ф. в производството по адм.дело № 6980/2017 г. на Административен съд София-град, Първо отделение, 21 състав и СНЕ самоличността му, както следва: Д. Т. - 65години, неосъждан, без дела и родство със страните.

ПРЕДУПРЕДЕН за наказателната отговорност по чл.290, ал.2 НК, обеща да даде верен и точен превод.

К. Н. Ф. (чрез преводача): Нямам възражения определеният от САК адвокат да ни представлява по делото.

СЪДЪТ, като съобрази, че по делото е допусната правна помощ на жалбоподателката, като с уведомително писмо от САК по реда на чл.26, ал.1 ЗПП е определен адвокат от НРПП за предоставянето ѝ, и К. Н. Ф. - майка и законна представителка на Р. Д. А. няма възражения срещу назначаването му, на основание чл.26, ал.2 ЗПП

#### ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА адвокат Г. Т. Д. - САК, вписан под № 5437 в НРПП, със служебен адрес [населено място], [улица], вх.4, ет.1, ап.2 за процесуален представител по чл.21, ал.1, т.3 ЗПП на жалбоподателката Р. Д. А. по адм. дело № 6980/17 г. на Административен

съд София-град, Първо отделение, 21 състав във всички фази и съдебни инстанции.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО е окончателно.

ДОКЛАДВА се молба на К. Н. Ф. – майка на Р. Д. А. от 30.08.2017 г., с която в изпълнение указанията на съда от 15.08.2017 г. изразява становище, че в качеството си на законен представител на малолетното си дете по чл.3 ЗЛС не е необходимо да бъде назначена за неин процесуален представител по чл.25, ал.2 ЗЗДет; прилага заверено копие от удостоверение за раждане №[ЕИК], издадено от СО, Район „Т.“ на 25.01.2017 г.

адв. Д.: Поддържа молбата от 30.08.2017 г. Не са налице основание за назначаване на процесуален представител по чл.25, ал.2 вр. ал.1 ЗУБ, тъй като то е необходимо, когато малолетното дете се придружава от негов роднина, а не от законен представител.

юрк. П.: Споделям така изразеното от адв. Д. становище по прилагането на чл.25, ал.2 вр. ал.1 ЗУБ. Същото съответства на практиката на Д. – МС.

ПРОКУРОРЪТ: Не възразявам малолетната жалбоподателка да се представлява по делото нейната майка на база законното ѝ представителство.

СОЦИАЛНИЯТ РАБОТНИК П.: Присъединяваме се към вече изразеното становище, че щом детето се придружава от своята майка, не е необходимо да му се назначава процесуален представител по чл.25, ал.2 вр. ал.1 ЗУБ.

СЪДЪТ, като споделя доводите по молбата на К. Н. Ф. – майка и законен представител на Р. Д. А. от 30.08.2017 г. и изразените в същия смисъл становища от страните, че при наличие на законно представителство на малолетната жалбоподателка по чл.3 ЗЛС, което е и процесуално съгласно чл.28, ал.3 ГПК вр. чл.18, ал.1 АПК, не се налага назначаването на представител по чл.25, ал.2 ЗУБ, тъй като това е необходимо, когато малолетен чужденец, търсещ закрила, е придружен от пълнолетно лице, което отговаря за него по силата на закона, не и ако то го представлява по закон, както в случая, поради което на основание чл.253 ГПК вр. чл.144 АПК

#### ОПРЕДЕЛИ:

ОТМЕНЯ свое разпореждане от з.з. на 15.08.2017 г., с което са дадени указания към жалбоподателката по чл.101, ал.1 ГПК вр. чл.144 АПК, във връзка с назначаване на неин представител по реда на чл.25, ал.2 вр. ал.1 ЗУБ.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО е окончателно.

адв. Д.: Да се даде ход на делото.

юрк. П.: Да се даде ход на делото.

ПРОКУРОРЪТ: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ при редовна процедура по призоваване на страните, намира, че не са налице процесуални пречки за разглеждане на делото, предвид което

#### ОПРЕДЕЛИ:

##### ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА го – производството е по реда на чл.86 – чл.92 ЗУБ по жалба рег. № УП-19565/16.06.2017 г. на Р. Д. А., ЛНЧ [ЕГН], гражданка на И., подадена от нейната майка и законна представителка К. Н. Ф. срещу Решение № 10953/30.03.2017 г. на председателя на Д. при МС, с което на основание чл.75, ал.1, т.2 и т.4 ЗУБ ѝ е отказано предоставянето на статут на бежанец и хуманитарен статут.

ДОКЛАДВА административната преписка, изпратена по чл.89 ЗУБ с писмо рег. № УП 19565/22.06.2017 г. на Д. при МС под опис.

адв. Д.: Поддържам жалбата. Решение № 10953/30.03.2017 г. на председателя на Д. - МС оспорваме като незаконосъобразно издадено с отменителни основания по чл.146, т.3, т.4 и т.5 АПК. Нямам възражения да се приеме представената от ответника административна преписка, но считаме, че е непълна, доколкото не съдържа документи относно производството по международна закрила на родителите на детето. Такива са упоменати, но не са приложени. Извън това, моля да бъде допуснат до разпит като свидетел бащата на детето Р. Д. А. при режим довеждане.

юрк. П.: Оспорваме жалбата. Моля да приемете по делото изпратената от нас административна преписка. В случай че съдът ни укаже ще я попълним с документи за производството по международна закрила на родителите на детето.

ПРОКУРОРЪТ: Да се приеме административна преписка, която следва да се попълни с материали относно производството за предоставяне на международна закрила на родителите пред Д.. Не възразявам да се допусне до разпит бащата на малолетната жалбоподателката.

СОЦИАЛНИЯТ РАБОТНИК П.: В изпълнение указанията на съда и изискванията на чл.15, ал.6 ЗЗДет направихме проверка къде живее детето. То е заедно с двамата си родители са настанени в РПЦ-С., [улица], разполагат с една стая. Майката е с диабет, бащата няма здравословни проблеми, детето е също с добър здравословен статус. Няма личен лекар, но е обгрижвано от лекаря към медицинския център на РПЦ-С.. Бащата работи от 2-3 седмици като готвач в ресторант. Семейството получава подкрепа от социалните експерти в РПЦ-С. и от неправителствени организации. Родителите взаимно си помагат в грижите за отглеждане на детето. Б. потребности на детето са задоволени и в негов интерес е да се интегрира в социалната среда в Република Б. чрез постъпване в детска ясла. Родителите също желаят това. Майката е учила в страната си по произход право. От първия си брак тя има три деца, това дете е от втория ѝ брак и е четвърто за нея.

адв. Д.: Моля да се приеме по делото завереното копие от удостоверение за раждане №[ЕИК], издадено от СО, Район „Т.“ на 25.01.2017 г. към молбата ни от 30.08.2017 г. Във връзка със становището на ДСП-К. село по чл.15, ал.6 ЗЗДт, представям за констатация трудов договор, с който Д. А. Х., бащата на малолетната жалбоподателка е нает на работа на длъжността - готвач с 6-месечен изпитателен срок, както и приемо-предавателен протокол за зачисляване на работно облекло. Моля да ми се издаде препис от настоящия протокол за отчитане пред НБПП.

СЪДЪТ по доказателствените искания на страните от днешното първо с.з. и на основание чл.171, ал.1 и ал.2, изр.1 АПК вр. чл.91 ЗУБ

## ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА писмените доказателства от административната преписка, изпратени по реда на чл.89 ЗУБ с писмо рег.№ УП 19565/22.06.2017 г. на Д. - МС, под опис.

ЗАДЪЛЖАВА на основание чл.163, ал.3 АПК ответника да попълни в срок до следващото с.з. административната преписка с доказателства относно производствата за предоставяне на международна закрила на родителите на малолетната Р. Д. А., както и актуализирана справка за общата обстановка в Република И., положението в Иракски К. и [населено място].

КОНСТАТИРА на основание чл.183, изр.1, пр.2 ГПК вр. чл.144 АПК по днес представените от адв. Д. – процесуален представител на жалбоподателката оригинал на трудов договор, че е сключен от нейния баща Р. Д. А. за назначаването му на длъжността - готвач в ресторант в [населено място], [улица], за 6-месечен изпитателен срок, при месечно трудово възнаграждение в размер на 460 лв., както и оригинал на приемо-предавателен протокол за зачисляване на работно облекло и фирмен бадж във връзка с постъпване му на тази работа.

СЛЕД извършената констатация върна оригиналите на адв. Д. – процесуален представител на жалбоподателката.

ДОПУСКА до разпит поискания от жалбоподателката един свидетел при довеждане за установяване на бежанската история на семейството й.

ДА СЕ ИЗДАДЕ на адв. Д. – процесуален представител на жалбоподателката препис от настоящия протокол по искането й от днешно с.з. за отчитането й пред НБПП.

ДА СЕ ИЗПЛАТИ на преводача Д. Т. за явяването му в днешното с.з. и за извършения превод възнаграждение в размер на 30 лв. от бюджета на съда. ИЗДАДЕ се РКО.

ОТЛАГА и НАСРОЧВА делото за 12.10.2017 г. – 11.30ч., за когато страните и преводачът са уведомени от днес. Свидетелят е при довеждане.

Протоколът, изготвен в съдебно заседание, което приключи в 9.33 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: